



OPERATING INSTRUCTIONS

РУССКИЙ

Calibre Number:
Numéro de calibre :
Número de calibre:
Kaliber number:
Numero di calibro:
キャリバー番号:
칼리버 번호:
機芯號:
机芯号:
رقم العيار:

Figure Number:
Numéro de figure :
Número de figura:
Abb. Nr.:
Numero di figura:
図番号:
그림 번호:
圖片編號:
图片编号:
رقم الشكل:

Page:
Page :
Página:
Seite:
Pagina:
ページ:
페이지:
頁碼:
页码:
الصفحة:

Contents

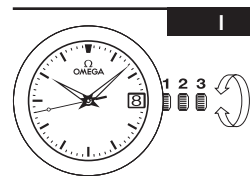
A

Fig. I-XV
Fig. I-XV
Fig. I-XV
Abb. I-XV
Fig. I-XV
図 I-XV
그림 I-XV
圖 I-XV
圖 I-XV
الشكل I-XV

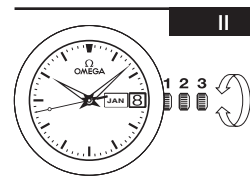
Ω
OMEGA

A

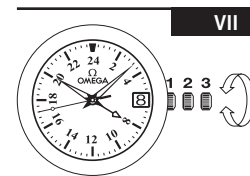
Fig. I-XV | Fig. I-XV | Fig. I-XV | Abb. I-XV | Fig. I-XV | 図 I-XV | 그림 I-XV | 圖 I-XV | 图 I-XV | الشكل I-XV |



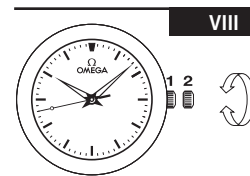
Number of calibres:
1120, 1424, 1532, 1538, 2500, 2507, 2520,
2610, 4561, 4564, 8500, 8501, 8507, 8508,
8511, 8520, 8521, 8700, 8701, 8800, 8801,
8900, 8901, 8910



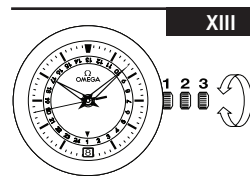
Number of calibres:
8601, 8611, 8902, 8903



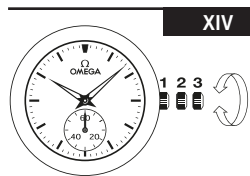
Number of calibres:
2628, 8605, 8615, 8906



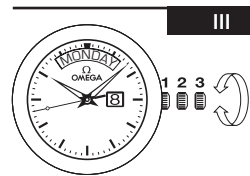
Number of calibres:
2403, 8421, 8703, 8806, 8807



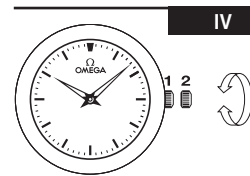
Number of calibres:
8938, 8939



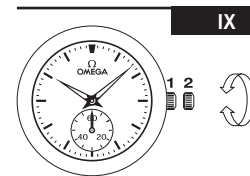
Number of calibres:
8926, 8927



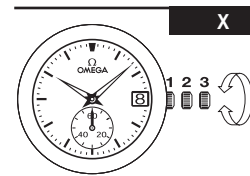
Number of calibres:
8602, 8612



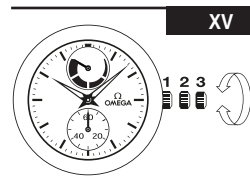
Number of calibres:
1376, 1456, 4061



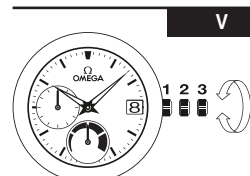
Number of calibres:
2200, 2201, 2202, 2211, 8804, 8805



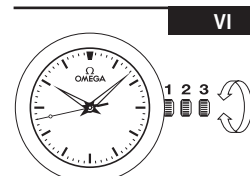
Number of calibres:
2300, 8802, 8803, 8916, 8917



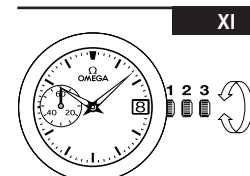
Number of calibres:
8934, 8935



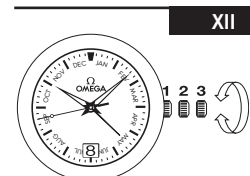
Number of calibres:
2627, 8810, 8811



Number of calibres:
8400, 8401, 8912, 8913, 8928, 8929



Number of calibres:
8704, 8705



Number of calibres:
8922, 8923

Ω
OMEGA



Minute counter
Compteur minutes
Contador de minutos
Minutenzähler
Contatore minuti
分カウンター
분 단위 적산계
分鐘累計器
分钟累計器
عداد الدقائق



Small seconds
Petite seconde
Pequeño segundo
Kleine Sekunde
Piccoli secondi
小秒針
초바늘
小秒針
小秒針
عقرب الثواني الصغير



Hour counter
Compteur heures
Contador de horas
Stundenzähler
Contatore ore
時カウンター
시간 단위 적산계
小時累計器
小时累計器
عداد الساعات



Chronograph seconds
Seconde chronographe
Segundero de cronógrafo
Chronographensekunde
Secondi cronografici
クロノグラフ秒針
크로노그래프 바늘
計時秒針
计时秒针
عقرب ثواني الكرونوغراف



Day counter
Compteur jours
Contador de días
Datumsanzeige
Contatore giorni
曜日カウンター
날짜표시기
星期累計器
星期累計器
عداد الأيام



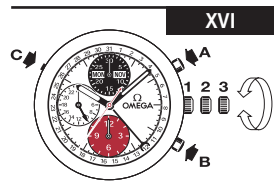
GMT hand
Aiguille GMT
Aguja GMT
GMT-Zeiger
Lancetta GMT
GMT針
GMT 바늘
GMT指針
GMT指針
عقرب جي أم تي



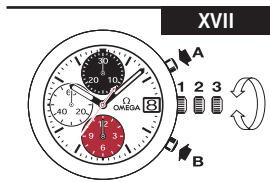
Hours and minutes counter
Compteur heures et minutes
Contador de horas y minutos
Stunden- und Minutenzähler
Contatore ore e minuti
同軸の時、分カウンター
시, 분 단위 적산계
小時、分鐘計時器
小时、分钟计时器
عداد الساعات والدقائق



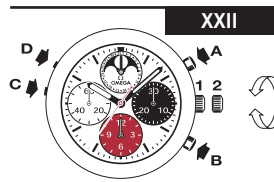
Date hand
Aiguille date
Aguja de la fecha
Datumszeiger
Lancetta della data
デイト指針
날짜 바늘
日期指針
日期指針
عقرب التاريخ



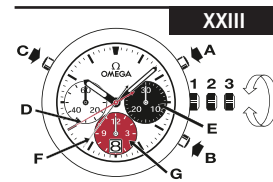
Number of calibres:
1151, 3606



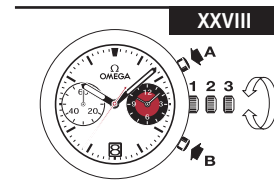
Number of calibres:
1152, 1164



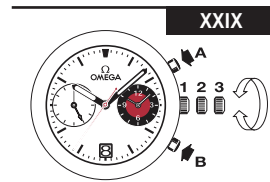
Number of calibres:
1866



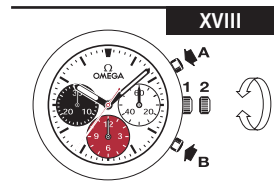
Number of calibres:
3612



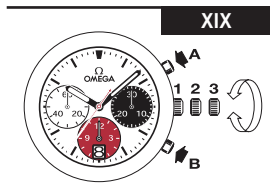
Number of calibres:
9300, 9301, 9900, 9901, 9906



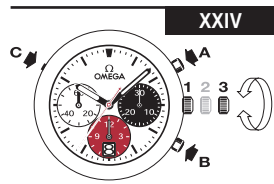
Number of calibres:
9605, 9615



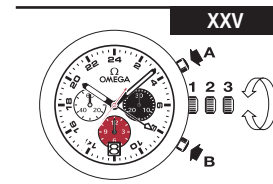
Number of calibres:
3220



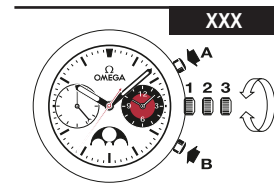
Number of calibres:
3313



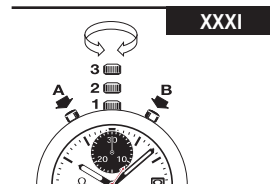
Number of calibres:
3304



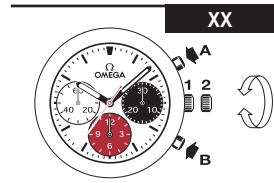
Number of calibres:
3603



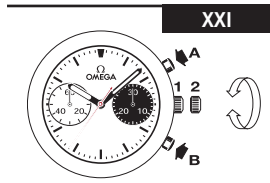
Number of calibres:
9904, 9905



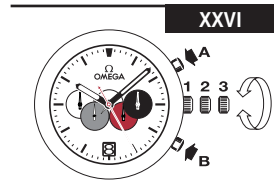
Number of calibres:
3113



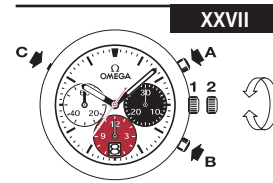
Number of calibres:
321, 1861, 1863, 1865, 1869, 3201,
3202, 3861



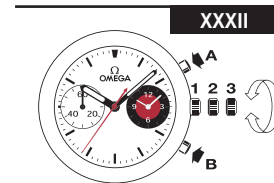
Number of calibres:
3203



Number of calibres:
3888, 3890



Number of calibres:
3330



Number of calibres:
9908



B

Fig. XVI-XXXII
Fig. XVI-XXXII
Fig. XVI-XXXII
Abb. XVI-XXXII
Fig. XVI-XXXII
圖 XVI-XXXII
그림 XVI-XXXII
圖 XVI-XXXII
圖 XVI-XXXII
الشكل XVI-XXXII

1

Введение

- Полезная информация/Защита окружающей среды 263
- Кожаные ремешки/Антибликовое покрытие/
Завинчивающаяся заводная головка 264
- Международная гарантия OMEGA 265

2

Инструкция по эксплуатации

- Кварцевые часы
Калибры: 1376, 1456, 1532, 4061, 4561, 4564 267
1424, 1538 268
- Часы с ручным или автоматическим подзаводом
Калибры: 8400, 8401, 8500, 8501, 8507, 8508, 8511, 8900, 8901, 8910,
8912, 8913, 8916, 8917, 8926, 8927, 8928, 8929, 8934, 8935 269
8601, 8611, 8902, 8903, 8922, 8923 270
1120, 2300, 2500, 2507, 2520, 2610, 2627, 8520, 8521, 8602,
8612, 8700, 8701, 8704, 8705, 8800, 8801, 8810, 8811 271
2200, 2201, 2202, 2211, 2403, 8421, 8703, 8802, 8803, 8804, 8805,
8806, 8807 273
- Хронограф с ручным заводом
Калибры: 321, 1861, 1863, 1865, 1866, 1869, 3201, 3203, 3861, 9906, 9908 274
- Хронограф с автоподзаводом с датой или без
Калибры: 3202, 3220, 3330 276
- Хронограф с автоподзаводом с датой
Калибры: 1151, 1152, 1164, 3113, 3304, 3313, 3606, 3888, 3890 277
9300, 9301, 9900, 9901 279
- Хронограф с автоподзаводом с указателем фазы луны
Калибры: 9904, 9905 280
- Сплит-хронограф с автоподзаводом
Калибр: 3612 281
- GMT, Worldtimer и хронограф с функцией GMT
Калибры: 2628, 3603, 8605, 8615, 8906, 8938, 8939, 9605, 9615 283

3

Приложения / общие положения

- Хронометр / Master Chronometer / 15000 гаусс 286
- Кварцевые часы с термокомпенсацией 287
- Гелиевый клапан 288
- Использование измерительных шкал 290
- Замок браслета 292
- Замок с регулировкой длины и замок для дайвинга 294
- Застежка «бабочка» с регулировкой длины 295
- Безель и заводная головка Popprof 296
- Заводная головка Bullhead / выдвижная заводная головка 297
- Chrono Lock / ремешок с системой быстрой замены 298
- Пиктограммы 300

Что необходимо делать, чтобы часы OMEGA надежно служили в течение многих лет?

Магнитные поля: старайтесь не оставлять часы вблизи магнитов, чехлов от iPad или планшетов, не класть их на колонки аудиосистем или холодильник, так как данные предметы излучают сильные магнитные поля, которые могут нарушить функционирование Ваших часов. Часы, оснащенные механизмом Master Co-Axial или Master Chronometer, способны выдерживать воздействие магнитных полей силой более 15000 гаусс (1,5 тесла).

Купание в море: после купания обязательно промойте часы проточной водой.

Удары: оберегайте часы от любых ударов.

Заводная головка: всегда задвигайте заводную головку обратно в корпус (положение 1), чтобы предотвратить попадание воды в механизм. Не меняйте положение заводной головки под водой.

Завинчивающаяся заводная головка: всегда следите за тем, чтобы заводная головка была полностью завинчена, чтобы предотвратить попадание воды в механизм. Не меняйте положение заводной головки под водой.

Чистка: водонепроницаемые корпуса, металлические браслеты и каучуковые ремешки часов рекомендуется чистить зубной щеткой с мыльной водопроводной водой, а затем протирать сухой мягкой тканью.

Химические вещества: не допускайте прямого контакта часов с химическими веществами, например, растворителями, моющими, парфюмерными и косметическими средствами, средствами от насекомых и т.д., так как они могут повредить браслет, корпус и прокладки часов.

Температуры: избегайте крайне высоких или низких температур (более 60° или менее 0°), а также резких перепадов температур.

Водонепроницаемость: водонепроницаемость часов в течение неограниченного срока не может быть гарантирована. В частности, водонепроницаемость часов может быть нарушена вследствие износа прокладок или случайного удара заводной головки. В связи с этим рекомендуется проверять водонепроницаемость часов один раз в год в авторизованном сервисном центре OMEGA.

Кнопки хронографа: во избежание попадания влаги в механизм не нажимайте кнопки хронографа под водой. Исключение: кнопки хронографа модели Seamaster Chrono 300 м и 600 м пригодны для использования под водой.

Какой должна быть периодичность сервисного обслуживания?

Для надежной бесперебойной работы часы, как и любой высокоточный прибор, должны регулярно проходить сервисное обслуживание. Разумеется, невозможно дать точный совет по поводу частоты сервисного обслуживания, так как она полностью зависит от конкретной модели часов, климата и условий эксплуатации владельцем. Обычно часы должны проходить сервисное обслуживание каждые 5-8 лет, в зависимости от условий эксплуатации.

К кому можно обратиться для сервисного обслуживания или замены батареек?

Обратитесь в авторизованный сервисный центр OMEGA или к авторизованному розничному продавцу OMEGA, так как они располагают необходимыми знаниями и оборудованием для осуществления профессиональной проверки и ремонта часов, которые соответствуют строгим стандартам качества OMEGA.

Разряженный элемент питания должен быть заменен как можно быстрее, чтобы избежать утечки жидкости и повреждения часового механизма. Тип элемента питания указан в гарантийной карте, прилагаемой к Вашим часам.

Важная информация о литиевых и не-литиевых элементах питания:



ВНИМАНИЕ

ХРАНИТЕ ЭЛЕМЕНТЫ ПИТАНИЯ В НЕДОСТУПНОМ ДЛЯ ДЕТЕЙ МЕСТЕ

Проглатывание батареек может привести к химическим ожогам, перфорации мягких тканей и смерти. Тяжелые ожоги могут возникнуть в течение двух часов после приема внутрь. При проглатывании немедленно обратитесь за медицинской помощью.

Сбор и утилизация кварцевых часов после окончания срока их службы*



Данный знак означает, что настоящий продукт не может быть утилизирован вместе с бытовыми отходами. Кварцевые часы необходимо сдать в местный авторизованный центр возврата и сбора соответствующих отходов. Следуя данной процедуре, Вы помогаете защитить окружающую среду и здоровье человека. Утилизация таких материалов помогает сберечь природные ресурсы.

* Данное положение действует только в странах-членах ЕС и в других странах с соответствующим законодательством.

Чтобы ремешок Ваших часов сохранился максимально долго, компания OMEGA рекомендует придерживаться следующих правил:

- во избежание деформации и потери цвета рекомендуем оберегать ремешок Ваших часов от воды и повышенной влажности.
- во избежание потери цвета не рекомендуется подвергать ремешок длительному воздействию солнечных лучей.
- избегайте контакта ремешка с косметическими средствами и веществами, содержащими жиры.
- в случае возникновения проблем с ремешком Ваших часов, обращайтесь к ближайшему авторизованному розничному продавцу OMEGA.



Двустороннее антибликовое покрытие на сапфировом стекле увеличивает четкость показаний циферблата. Со временем на покрытии могут появляться следы износа, которые расцениваются как естественные и, таким образом, не покрываются гарантией.



Некоторые модели часов снабжены завинчивающейся заводной головкой, которую следует откручивать перед использованием (установка времени и даты, завод часов). После использования установите головку в положение 1, прижмите ее и завинтите до упора для обеспечения водонепроницаемости часов.

На все часы OMEGA*, приобретенные с 1 июля 2018 года включительно, компания OMEGASA* предоставляет гарантию сроком на 60 (шестьдесят) месяцев с момента покупки часов в соответствии с условиями, изложенными в настоящей гарантии.

Международная гарантия OMEGA распространяется на недостатки производственного характера, существующие на момент покупки часов OMEGA («недостатки»). Гарантия вступает в силу только в том случае, если гарантийный сертификат правильно и полностью заполнен, а также если на нем проставлена дата и печать официального дилера OMEGA («действительный гарантийный сертификат»).

В течение гарантийного срока и при предъявлении действительного гарантийного сертификата Вы имеете право на безвозмездное устранение недостатков (ремонт). В случае если восстановление возможности использования Ваших часов OMEGA в нормальных условиях не может быть обеспечено путем ремонта, компания OMEGA SA гарантирует их замену на часы OMEGA с аналогичными или схожими характеристиками. Гарантия на часы, приобретенные с 1 июля 2018 года включительно и полученные позже в результате замены, истекает через 60 (шестьдесят) месяцев с даты приобретения замененных часов.

Гарантия производителя не распространяется на:

- срок службы батареек.
- естественный износ, старение (например, царапины на стекле; изменение цвета и/или материала неметаллических ремешков и цепочек, таких как кожа, ткань, каучук).
- любые повреждения любых деталей часов в результате ненадлежащего использования, недостаточного ухода, небрежности, случайности (удары, вмятины, разбитое стекло и т.п.), неправильного использования часов и несоблюдения инструкций по эксплуатации, предусмотренных OMEGASA.

- любой прямой или косвенный ущерб, возникший от использования часов OMEGA, их остановки, неверного или неточного хода.
- часы OMEGA, с которыми производились манипуляции неуполномоченными лицами (например, замена батареек, обслуживание или ремонт) или подвергшиеся переделке без согласия компании OMEGASA.

Все прочие требования в отношении OMEGASA, кроме требований, описанных в приведенной выше гарантии, абсолютно исключены, если только они не касаются обязательных, установленных законом прав, которые может иметь потребитель по отношению к производителю.

Вышеуказанная гарантия производителя:

- не зависит от иной гарантии, которая может быть предоставлена продавцом и за которую он несет единоличную ответственность.
- не касается прав потребителя по отношению к продавцу или иных установленных законом прав, которые может иметь покупатель по отношению к продавцу.

Сервисная служба OMEGASA гарантирует превосходное сервисное обслуживание Ваших часов OMEGA. Если Ваши часы требуют внимания, обращайтесь к авторизованному розничному продавцу OMEGA или в авторизованные сервисные центры OMEGA, которые указаны на сайте OMEGA: они гарантируют обслуживание в соответствии со стандартами OMEGASA.

*OMEGASA
Rue Jakob-Stämpfli 96
CH-2502 Bienne

OMEGA® и  OMEGA® являются зарегистрированными торговыми марками.

КАЛИБРЫ 1376, 1456, 4061 (рис. IV)

Заводная головка имеет 2 положения:

1. **Нормальное положение (часы на руке):** задвинутая заводная головка гарантирует водонепроницаемость часов.
2. **Установка точного времени:** 1) переведите заводную головку в положение «2». Ход часового механизма будет остановлен. 2) вращением заводной головки откорректируйте текущее время – переведите часовую и минутную стрелки в требуемое положение. 3) установите заводную головку в положение «1» (полностью прижата к корпусу) в тот момент, когда время на Ваших часах будет соответствовать источнику точного времени.

КАЛИБРЫ 1532, 4561, 4564 (рис. I)

Заводная головка имеет 3 положения:

1. **Нормальное положение (часы на руке):** задвинутая заводная головка гарантирует водонепроницаемость часов.
2. **Корректировка даты:** вытяните головку в положение 2 и вращайте вперед или назад до установки нужной даты, после чего задвиньте головку в положение 1.
3. **Установка точного времени:** 1) переведите заводную головку в положение «3». Ход часового механизма будет остановлен. 2) вращением заводной головки откорректируйте текущее время – переведите часовую и минутную стрелки в требуемое положение. 3) установите заводную головку в положение «1» (полностью прижата к корпусу) в тот момент, когда время на Ваших часах будет соответствовать источнику точного времени.

Индикация окончания срока службы элемента питания:

Об окончании срока службы элемента питания свидетельствует перемещение секундной стрелки каждые 4 секунды. При этом часы продолжают работать несколько дней, в течение которых необходимо обязательно заменить элемент питания, обратившись к авторизованному розничному продавцу OMEGA.

КАЛИБРЫ 1424, 1538 (рис. I)

Заводная головка имеет 3 положения:

1. **Нормальное положение (часы на руке):** задвинутая заводная головка гарантирует водонепроницаемость часов.
2. **Часовые пояса и корректировка даты:** вытяните головку в промежуточное положение 2. Вращайте головку вперед или назад. Часовая стрелка перемещается с шагом в 1 час. Прохождение через полночь позволяет корректировать дату вперед или назад. Задвиньте головку в положение 1.
3. **Установка точного времени:** 1) переведите заводную головку в положение «3». Ход часового механизма будет остановлен. 2) вращением заводной головки откорректируйте текущее время – переведите часовую и минутную стрелки в требуемое положение. 3) установите заводную головку в положение «1» (полностью прижата к корпусу) в тот момент, когда время на Ваших часах будет соответствовать источнику точного времени.

Индикация окончания срока службы элемента питания:

Об окончании срока службы элемента питания свидетельствует перемещение секундной стрелки каждые 4 секунды. При этом часы продолжают работать несколько дней, в течение которых необходимо обязательно заменить элемент питания, обратившись к авторизованному розничному продавцу OMEGA.

КАЛИБРЫ 8500, 8501, 8507, 8508, 8511, 8900, 8901, 8910	(рис. I)
КАЛИБРЫ 8400, 8401, 8912, 8913, 8928, 8929	(рис. VI)
КАЛИБРЫ 8916, 8917	(рис. X)
КАЛИБРЫ 8926, 8927	(рис. XIV)
КАЛИБРЫ 8934, 8935	(рис. XV)

Заводная головка имеет 3 положения:

1. **Нормальное положение (часы на руке):** задвинутая заводная головка гарантирует водонепроницаемость часов.

Подзавод: если Вы не носили часы более 60 часов (72 часа для калибров 8910, 8928, 8929), их следует завести, повернув заводную головку из положения 1.

Калибры 8511, 8910, 8926, 8927, 8928 and 8929 - ручной подзавод: вращайте заводную головку вперед до полной остановки (ПОСЛЕ ОСТАНОВКИ НЕ ПРИКЛАДЫВАЙТЕ УСИЛИЯ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ВРАЩЕНИЯ).

Калибры 8934 и 8935 - ручной подзавод: вращайте заводную головку вперед, пока стрелка индикатора запаса хода не окажется в максимальном положении.

2. **Корректировка часовых поясов и даты:** вытяните головку в промежуточное положение 2. Вращайте головку вперед или назад. Часовая стрелка перемещается с шагом в 1 час. Прохождение через полночь позволяет корректировать дату вперед или назад. Задвиньте головку в положение 1.

Примечание: калибры 8400, 8401, 8912, 8913, 8926, 8927, 8928, 8929, 8934 и 8935 не имеют указателя даты.

△ **Внимание:** при корректировке часового пояса или даты назад необходимо перевести часовую стрелку до 19 часов для обеспечения смены даты.

3. **Установка точного времени:** 1) переведите заводную головку в положение «3». Ход часового механизма будет остановлен. 2) вращением заводной головки откорректируйте текущее время – переведите часовую и минутную стрелки в требуемое положение. 3) установите заводную головку в положение «1» (полностью прижата к корпусу) в тот момент, когда время на Ваших часах будет соответствовать источнику точного времени.

Калибры 8934 и 8935 - стрелка указателя запаса хода:

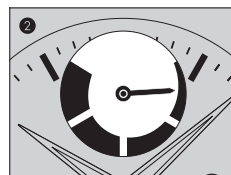
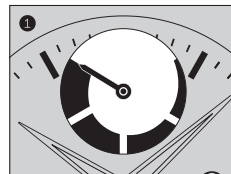
(Указатель в положении "12 часов")

Когда часы полностью заведены, стрелка указателя запаса хода находится в максимальном положении (рис. 1).

Со временем стрелка указателя запаса хода постепенно перемещается против часовой стрелки.

Когда стрелка указателя запаса хода находится в последней четверти (рис. 2), это означает, что запас хода часов низкий. В этом случае часы следует завести вручную, чтобы предотвратить их остановку.

Когда часы заводятся вручную (заводная головка в положении 1), стрелка указателя запаса хода перемещается по часовой стрелке.



КАЛИБРЫ 8601, 8611, 8902, 8903 (рис. II)**КАЛИБРЫ 8922, 8923 (рис. XII)**

Заводная головка имеет 3 положения:

1. **Нормальное положение (часы на руке):** задвинутая заводная головка гарантирует водонепроницаемость часов.

Подзавод: если Вы не носили часы более 55 часов, их следует завести, повернув заводную головку из положения 1.

2. **Годовой календарь:** вытяните головку в промежуточное положение 2. Поверните головку вперед, чтобы изменить дату, или назад, чтобы изменить месяц. Задвиньте головку в положение 1.

Примечание: на следующий день после 28 или 29 февраля (если год високосный) необходима корректировка на 1 или 2 дня (головка в положении 2). Установку даты рекомендуется производить после установки точного времени. При корректировке даты между полуднем и 10 часами утра Вы почувствуете сопротивление механизма во время смены текущей даты на следующее число. Это сопротивление ослабевает в процессе дальнейшей настройки календаря.

- △ **Внимание:** не выходите из режима корректировки до тех пор, пока цифры даты и месяца не появятся в центре окошка.

Калибры 8922, 8923 - не выходите из режима корректировки до тех пор, пока цифры даты не появятся в центре окошка, а стрелка месяца – напротив соответствующего месяца.

3. **Установка точного времени:** 1) переведите заводную головку в положение «3». Ход часового механизма будет остановлен. 2) вращением заводной головки откорректируйте текущее время – переведите часовую и минутную стрелки в требуемое положение. 3) установите заводную головку в положение «1» (полностью прижата к корпусу) в тот момент, когда время на Ваших часах будет соответствовать источнику точного времени.

- △ **Внимание:** при корректировке даты назад в режиме установки точного времени необходимо перевести часовую стрелку в положение до 12 часов для обеспечения смены даты.

КАЛИБРЫ 8602, 8612 (рис. III)

Заводная головка имеет 3 положения:

1. **Нормальное положение (часы на руке):** задвинутая заводная головка гарантирует водонепроницаемость часов.

Подзавод: если Вы не носили часы более 55 часов, их следует завести, повернув заводную головку из положения 1.

2. **Корректировка дня недели и даты:** вытяните головку в положение 2 и вращайте ее вперед до установки нужной даты или назад до установки нужного дня недели. Задвиньте головку в положение 1.

- △ **Внимание:** не останавливайте процесс корректировки до полного выравнивания показателей даты и дня недели.

3. **Установка точного времени:** 1) переведите заводную головку в положение «3». Ход часового механизма будет остановлен. 2) вращением заводной головки откорректируйте текущее время – переведите часовую и минутную стрелки в требуемое положение. 3) установите заводную головку в положение «1» (полностью прижата к корпусу) в тот момент, когда время на Ваших часах будет соответствовать источнику точного времени.

- △ **Внимание:** при корректировке дня недели и даты назад в режиме установки точного времени необходимо перевести часовую стрелку до 14 часов для обеспечения смены дня недели и даты.

Заводная головка имеет 3 положения:

**КАЛИБРЫ 1120, 2500, 2507, 2520, 2610, 8520, (рис. I)
8521, 8700, 8701, 8800, 8801**

КАЛИБРЫ 2627, 8810, 8811 (рис. V)

КАЛИБРЫ 2300, 8802, 8803 (рис. X)

КАЛИБРЫ 8704, 8705 (рис. XI)

1. **Нормальное положение (часы на руке):** задвинутая заводная головка гарантирует водонепроницаемость часов.

Подзавод: если Вы не носили часы более 48 часов (более 55 часов для калибров 8800, 8801, 8802, 8803, 8810, 8811; более 50 часов для калибров 8520, 8521, 8700, 8701, 8704, 8705; более 44 часов для калибра 1120; более 40 часов для калибра 2520), их следует завести, повернув заводную головку из положения 1.

2. **Корректировка даты:** вытяните головку в положение 2 и вращайте ее назад до установки нужной даты (вперед в калибрах 2520, 8520, 8521, 8700, 8701, 8704 и 8705), после чего задвиньте головку в положение 1.

△ **Внимание:** корректировка даты недопустима между 20:00 и 02:00 часами.

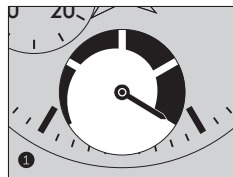
3. **Установка точного времени:** 1) переведите заводную головку в положение «3». Ход часового механизма будет остановлен. 2) вращением заводной головки откорректируйте текущее время – переведите часовую и минутную стрелки в требуемое положение. 3) установите заводную головку в положение «1» (полностью прижата к корпусу) в тот момент, когда время на Ваших часах будет соответствовать источнику точного времени.

**Калибры 2627, 8810 и 8811 —
указатель запаса хода:**

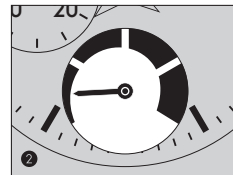
(Указатель в положении «6 часов»)

Когда часы полностью заведены, стрелка указателя запаса хода находится в максимальном положении (рис. 1).

Если Вы не носили часы или мало двигались, то стрелка указателя запаса хода начинает постепенно перемещаться против часовой стрелки.



Когда стрелка указателя запаса хода находится в последней четверти (рис. 2), это означает, что запас хода часов низкий. В этом случае во избежание остановки часов, необходимо завести их вручную или начать носить.



Когда часы заводятся вручную (при помощи головки в положении 1) или автоматически (автоподзавод), стрелка указателя запаса хода перемещается по часовой стрелке.

КАЛИБРЫ 2200, 2201, 2202, 2211, 8804, 8805 (рис. IX)

КАЛИБРЫ 2403, 8421, 8703, 8806, 8807 (рис. VIII)

Заводная головка имеет 2 положения:

1. **Нормальное положение (часы на руке):** задвинутая заводная головка гарантирует водонепроницаемость часов.

Подзавод: если Вы не носили часы более 44 часов (50 часов для калибров 8421, 8703; 53 часов для калибров 2201, 2211; 55 часов для калибров 8804, 8805, 8806, 8807), их следует завести, повернув заводную головку из положения 1.

Калибры 2201 и 2211 — ручной подзавод: вращайте заводную головку вперед до полной остановки (ПОСЛЕ ОСТАНОВКИ НЕ ПРИКЛАДЫВАЙТЕ УСИЛИЯ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ВРАЩЕНИЯ).

2. **Установка точного времени:** 1) переведите заводную головку в положение «2». Ход часового механизма будет остановлен. 2) вращением заводной головки откорректируйте текущее время – переведите часовую и минутную стрелки в требуемое положение. 3) установите заводную головку в положение «1» (полностью прижата к корпусу) в тот момент, когда время на Ваших часах будет соответствовать источнику точного времени.

Для калибров 2200, 2202, 2403, 8421, 8703, 8804, 8805, 8806 и 8807: для синхронизации секундной стрелки задвиньте головку в положение 1 в тот момент, когда время на Ваших часах будет соответствовать источнику точного времени.

КАЛИБРЫ 321, 1861, 1863, 1865, 1869, 3201, 3861 (рис. XX)

КАЛИБР 1866 (рис. XXII)

КАЛИБР 3203 (рис. XXI)

Часовые функции:

Заводная головка имеет 2 положения:

1. **Нормальное положение (часы на руке):** задвинутая заводная головка гарантирует водонепроницаемость часов.

Подзавод: вращайте заводную головку вперед до полной остановки (после остановки не прикладывайте усилия для дальнейшего вращения).

Примечание: не рекомендуется заводить часы без особой необходимости. Для обеспечения бесперебойной работы при ежедневном использовании часы достаточно заводить один раз в день.

2. **Установка точного времени:** 1) переведите заводную головку в положение «2». Ход часового механизма будет остановлен. 2) вращением заводной головки откорректируйте текущее время – переведите часовую и минутную стрелки в требуемое положение. 3) установите заводную головку в положение «1» (полностью прижата к корпусу) в тот момент, когда время на Ваших часах будет соответствовать источнику точного времени.

Примечание: в калибрах 321, 1861, 1863, 1865, 1866 и 1869 функция остановки секундной стрелки не предусмотрена. Поэтому синхронизация часов с источником точного времени невозможна.

Функции хронографа:

- **Кнопка А:** старт – стоп, старт – стоп и т.д.
Точность измерения калибров 1861, 1863, 1865, 1866, 1869 и 3861 – 1/6 сек., максимальная продолжительность – 12 часов.

Точность измерения калибра 321 – 1/5 сек., максимальная продолжительность – 12 часов.

Точность измерения калибра 3203 – 1/8 сек., максимальная продолжительность – 30 минут.

Точность измерения калибра 3201 – 1/8 сек., максимальная продолжительность – 12 часов.

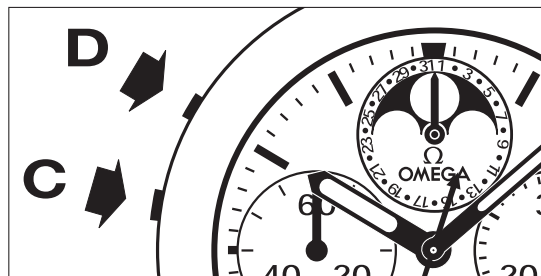
- **Кнопка В:** обнуление (после остановки).

Примечание: функцией обнуления следует пользоваться только после остановки хронографа. Ни в коем случае не нажимайте одновременно на две кнопки хронографа (А и В) (калибр 3201).

Калибр 1866 – корректировка даты и фазы луны

- **Корректировка даты (малый счетчик в положении «12 часов»):** нажмите кнопку корректора (С).
- **Корректировка фазы луны:** нажатием кнопки корректора (D) переведите диск в положение «полная луна», после чего нажмите кнопку корректора столько раз, сколько дней прошло после последнего полнолуния (см. календарь).

Когда часы находятся в рабочем состоянии, дата и диск фазы луны перемещаются автоматически.



Важно: не рекомендуется использовать кнопки корректоров (С) и (D) (дата и фаза луны) между 7:00 (19:00) и 12:00 (24:00) часами.

Также не рекомендуется переставлять дату при помощи перевода часовой стрелки через положение «полночь», т.к. это может нарушить синхронизацию календаря и фазы луны.

КАЛИБР 9906	(рис. XXVIII)
КАЛИБР 9908	(рис. XXXII)

Часовые функции:

Заводная головка имеет 3 положения:

1. **Нормальное положение (часы на руке):** задвинутая заводная головка гарантирует водонепроницаемость часов.

Ручной подзавод: вращайте заводную головку вперед до полной остановки (ПОСЛЕ ОСТАНОВКИ НЕ ПРИКЛАДЫВАЙТЕ УСИЛИЯ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ВРАЩЕНИЯ).

Примечание: не заводите часы без особой необходимости. Для обеспечения бесперебойной работы при ежедневном использовании часы достаточно заводить один раз в день.

2. **Часовой пояс и корректировка даты:** вытяните заводную головку в положение 2. Начните вращать заводную головку вперед или назад; часовая стрелка перемещается вперед или назад с интервалом в один час. Дата изменяется вперед или назад каждый раз, когда часовая стрелка проходит положение «полночь». Вытяните заводную головку в положение 1.

Примечание: калибр 9908 не имеет указателя даты.

△ **Внимание:** при корректировке часового пояса или даты назад необходимо перевести часовую стрелку до 19 часов для обеспечения смены даты.

3. **Установка точного времени:** часы – минуты – секунды. Переведите заводную головку в положение 3. Ход часового механизма будет остановлен. Вращайте заводную головку вперед или назад. Установите заводную головку в положение 1 (полностью прижата к корпусу) в тот момент, когда время на Ваших часах будет соответствовать источнику точного времени.

Функции хронографа:

- **Кнопка А:** старт - стоп, старт - стоп и т.д.
Точность измерения – 1/8 сек., максимальная продолжительность – 12 часов.
- **Кнопка В:** обнуление (после остановки).

КАЛИБР 3202	(рис. XX)
КАЛИБР 3220	(рис. XVIII)
КАЛИБР 3330	(рис. XXVII)

Часовые функции:

Заводная головка имеет 2 положения:

1. **Нормальное положение (часы на руке):** задвинутая заводная головка гарантирует водонепроницаемость часов.

Подзавод: если Вы не носили часы более 40 часов (более 52 часов для калибров 3202, 3330), их следует завести при помощи головки в положении 1.

2. **Установка точного времени:** 1) переведите заводную головку в положение «2». Ход часового механизма будет остановлен. 2) вращением заводной головки откорректируйте текущее время – переведите часовую и минутную стрелки в требуемое положение. 3) установите заводную головку в положение «1» (полностью прижата к корпусу) в тот момент, когда время на Ваших часах будет соответствовать источнику точного времени.

Калибр 3330 (рис. XXVII)

Корректировка даты: нажмите на кнопку корректора (С) в положении «10 часов».

△ **Внимание:** корректировка даты недопустима между 20:30 и 23:00 часами.

Функции хронографа:

- **Кнопка А:** старт – стоп, старт – стоп и т.д.
Точность измерения – 1/8 сек., максимальная продолжительность – 12 часов.
- **Кнопка В:** обнуление (после остановки).

Примечание: функцией обнуления следует пользоваться только после остановки хронографа. Ни в коем случае не нажимайте одновременно на две кнопки хронографа (А и В) (калибр 3202).

КАЛИБРЫ 1151, 3606	(рис. XVI)
КАЛИБРЫ 1152, 1164	(рис. XVII)
КАЛИБР 3313	(рис. XIX)
КАЛИБР 3304	(рис. XXIV)
КАЛИБРЫ 3888, 3890	(рис. XXVI)
КАЛИБР 3113	(рис. XXXI)

Часовые функции:

Заводная головка имеет 3 положения:

1. **Нормальное положение (часы на руке):** задвинутая заводная головка гарантирует водонепроницаемость часов.

Подзавод: если Вы не носили часы более 44 часов (более 48 часов для калибра 3304 и 52 часов для калибров 3113, 3313, 3888, 3890), их следует завести, повернув заводную головку из положения 1.

2. **Корректировка даты:** вытяните головку в положение 2 и вращайте ее вперед (в калибрах 1151, 3606 – назад) до установки нужной даты, после чего задвиньте головку в положение 1.

△ **Внимание:** корректировка даты недопустима между 20:30 и 01:00 часами (21:00 и 04:00 часами для калибров 1151 и 3606; см. примечание ниже для калибров 3888 и 3890).

Калибр 3304 (рис. XXIV)

Корректировка даты: нажмите на кнопку корректора (C) в положении «10 часов».

Калибры 1151, 3606 (рис. XVI)

Корректировка дня недели: нажмите кнопку корректора (C) в положении «10 часов».

Корректировка месяца: месяц изменяется автоматически, когда стрелка календаря проходит положение «31».

Калибры 3888, 3890 (рис. XXVI)

Корректировка даты: установите головку в положение 2 и вращайте ее назад, после чего задвиньте головку в положение 1.

Примечание: в быстром режиме корректировки установка даты совершается в два этапа. После корректировки необходимо убедиться, что положение стрелки (калибр 3888) или диска дней недели (калибр 3890) точно отрегулировано.

Не рекомендуется осуществлять корректировку даты и дня недели между 22:00 и 02:00 часами. При определенных условиях система защиты может помешать осуществлению корректировки в этот период времени.

3. **Установка точного времени:** 1) переведите заводную головку в положение «3». Ход часового механизма будет остановлен. 2) вращением заводной головки откорректируйте текущее время – переведите часовую и минутную стрелки в требуемое положение. 3) установите заводную головку в положение «1» (полностью прижата к корпусу) в тот момент, когда время на Ваших часах будет соответствовать источнику точного времени.

Функции хронографа:

- **Кнопка А:** старт – стоп, старт – стоп и т.д.
Точность измерения – 1/8 сек., максимальная продолжительность – 12 часов или 7 дней для калибров 3888 и 3890.
- **Кнопка В:** обнуление (после остановки).

Примечание: функцией обнуления следует пользоваться только после остановки хронографа. Ни в коем случае не нажимайте одновременно на две кнопки хронографа (А и В) (калибр 3313).

КАЛИБРЫ 9300, 9301, 9900, 9901 (рис. XXVIII)**Часовые функции:**

Заводная головка имеет 3 положения:

1. **Нормальное положение (часы на руке):** задвинутая заводная головка гарантирует водонепроницаемость часов.

Подзавод: если Вы не носили часы более 60 часов, их следует завести, повернув заводную головку из положения 1.

2. **Часовые пояса и корректировка даты:** вытяните головку в положение 2. Вращайте головку вперед или назад. Часовая стрелка перемещается с шагом в 1 час. Прохождение через полночь позволяет корректировать дату вперед или назад. Задвиньте головку в положение 1.

△ **Внимание:** при корректировке часового пояса или даты назад необходимо перевести часовую стрелку до 19 часов для обеспечения смены даты.

3. **Установка точного времени:** 1) переведите заводную головку в положение «3». Ход часового механизма будет остановлен. 2) вращением заводной головки откорректируйте текущее время – переведите часовую и минутную стрелки в требуемое положение. 3) установите заводную головку в положение «1» (полностью прижата к корпусу) в тот момент, когда время на Ваших часах будет соответствовать источнику точного времени.

Функции хронографа:

- **Кнопка А:** старт – стоп, старт – стоп и т.д.
Точность измерения – 1/8 сек., максимальная продолжительность – 12 часов.
- **Кнопка В:** обнуление (после остановки).

КАЛИБРЫ 9904, 9905 (рис. XXIX)**Часовые функции:**

Заводная головка имеет 3 положения:

1. **Нормальное положение (часы на руке):** задвинутая заводная головка гарантирует водонепроницаемость часов.

Подзавод: если Вы не носили часы более 60 часов, их следует завести при помощи головки в положении 1.

2. **Корректировка фазы луны и даты:** Вытяните головку в положение 2. Вращайте головку вперед для коррекции фазы луны. Переставьте диск в положение «полная луна», после чего вращайте заводную головку столько раз, сколько дней прошло после последнего полнолуния (см. лунный календарь). Для установки даты вращайте головку назад. Задвиньте заводную головку в положение 1.

3. **Установка точного времени:** 1) переведите заводную головку в положение «3». Ход часового механизма будет остановлен. 2) вращением заводной головки откорректируйте текущее время – переведите часовую и минутную стрелки в требуемое положение. 3) установите заводную головку в положение «1» (полностью прижата к корпусу) в тот момент, когда время на Ваших часах будет соответствовать источнику точного времени.

Функции хронографа:

- **Кнопка А:** старт – стоп, старт – стоп и т.д.
Точность измерения – 1/8 сек., максимальная продолжительность – 12 часов.
- **Кнопка В:** обнуление (после остановки).

КАЛИБР 3612 (рис. XXI)

Часовые функции:

Заводная головка имеет 3 положения:

1. **Нормальное положение (часы на руке):** задвинутая заводная головка гарантирует водонепроницаемость часов.

Подзавод: если Вы не носили часы более 52 часов, их следует завести, повернув заводную головку из положения 1.

2. **Корректировка даты:** установите головку в положение 2 и вращайте ее назад до установки нужной даты, после чего задвиньте головку в положение 1.

△ **Внимание:** корректировка даты недопустима между 21:00 и 00:30 часами.

3. **Установка точного времени:** 1) переведите заводную головку в положение «3». Ход часового механизма будет остановлен. 2) вращением заводной головки откорректируйте текущее время – переведите часовую и минутную стрелки в требуемое положение. 3) установите заводную головку в положение «1» (полностью прижата к корпусу) в тот момент, когда время на Ваших часах будет соответствовать источнику точного времени.

Функции хронографа:

- **Кнопка А:** старт – стоп, старт – стоп и т.д.
Точность измерения – 1/8 сек., максимальная продолжительность – 12 часов.
- **Кнопка В:** обнуление (после остановки).

Примечание: функцией обнуления следует пользоваться только после остановки хронографа. Ни в коем случае не нажимайте одновременно на две кнопки хронографа (А и В).

Функции сплит-хронографа:

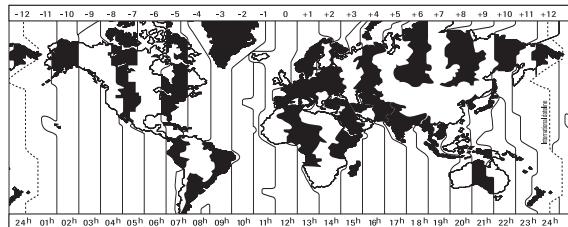
Благодаря функции сплит-хронографа становится возможным фиксирование промежуточного времени, тогда как хронограф продолжает работать.

1. Запустите хронометраж при помощи кнопки (А) (старт).
2. Чтобы зафиксировать промежуточное время, нажмите кнопку (С). Стрелка сплит-хронографа (D) останавливается, показывая промежуточное время. При этом хронометраж продолжается.

△ **Внимание:** фиксирование промежуточного времени должно производиться максимально быстро, т.к. стрелки часового (G), минутного (E) и секундного (F) накопителей продолжают измерять истекшее время.

3. Нажмите кнопку (С), чтобы стрелка сплит-хронографа (D) «догнала» секундную стрелку хронографа (F).
4. Чтобы зафиксировать еще одно промежуточное время, необходимо повторить пункт 2.
5. Нажмите кнопку (А), чтобы остановить хронометраж (стоп).
6. Для обнуления нажмите кнопку (В).

△ **Внимание:** перед обнулением необходимо, чтобы стрелка сплит-хронографа (D) «догнала» секундную стрелку хронографа (F), как описано в пункте 3.



Тем, кто едет на **восток**, например, из Лондона в Гонконг, необходимо вытянуть заводную головку в положение 2 и переставить часовую стрелку на 8 часов вперед (здесь: +8). Для расчета разницы во времени можно использовать таблицу, приведенную выше.

Тем, кто едет на **запад**, например, из Лондона в Нью-Йорк, необходимо вытянуть заводную головку в положение 2 и переставить часовую стрелку на 5 часов назад (здесь: -5). Для расчета разницы во времени можно использовать таблицу, приведенную выше.

В обоих случаях стрелка или диск «24 часа» позволяет узнать домашнее время – в нашем примере в Лондоне – благодаря 24-часовой шкале на циферблате. Время второго часового пояса – в данном примере в Гонконге или Нью-Йорке – показывают часовая и минутная стрелки. Каждый раз, когда часовая стрелка проходит полночь, происходит изменение даты вперед или назад, в зависимости от направления движения часовой стрелки.

КАЛИБРЫ 2628, 8605, 8615, 8906 (рис. VII)

КАЛИБР 3603 (рис. XXV)

КАЛИБРЫ 8938, 8939 (рис. XIII)

КАЛИБРЫ 9605, 9615 (рис. XXIX)

Часовые функции:

Заводная головка имеет 3 положения:

1. **Нормальное положение (часы на руке):** задвинутая заводная головка гарантирует водонепроницаемость часов.



Подзавод: если Вы не носили часы более 60 часов (более 48 часов для калибра 2628 и более 52 часов для калибра 3603), их следует завести, повернув заводную головку из положения 1.

2. **Часовые пояса и корректировка даты:** вытяните головку в промежуточное положение 2. Вращайте головку вперед или назад. Только часовая стрелка перемещается с шагом в 1 час. Прохождение через полночь позволяет корректировать дату вперед или назад. Задвиньте головку в положение 1.
3. **Установка точного времени:** 1) переведите заводную головку в положение «3». Ход часового механизма будет остановлен. 2) вращением заводной головки откорректируйте текущее время – переведите часовую и минутную стрелки в требуемое положение. 3) установите заводную головку в положение «1» (полностью прижата к корпусу) в тот момент, когда время на Ваших часах будет соответствовать источнику точного времени.

ВТОРОЙ ЧАСОВОЙ ПОЯС GMT

(Калибры 2628, 8605, 8615, 8906, 3603, 9605, 9615)

Благодаря стрелке «24 часа» с треугольным указателем, путешественники могут узнавать домашнее время, лишь взглянув на 24-часовую шкалу на циферблате.

СИНХРОНИЗАЦИЯ ЧАСОВОЙ СТРЕЛКИ СО СТРЕЛКОЙ «24 ЧАСА»

Установите головку в положение 2 и вращайте ее для синхронизации часовой стрелки со временем, показываемым стрелкой «24 часа» по 24-часовой шкале. Убедитесь, что часовая стрелка показывает верное время суток (до полудня или после полудня).

После синхронизации часовой стрелки со стрелкой «24 часа» на часах необходимо установить точное время.

ДИСК «24 ЧАСА» WORLDTIMER

(калибры 8938-8939)

Благодаря диску «24 часа» путешественники могут в любой момент узнать время в различных часовых поясах, обозначенных на циферблате с помощью соответствующих им городов или географических зон.

Установка точного времени и даты:

Переведите заводную головку в положение 3. Вращая головку, переводите минутную стрелку и диск всемирного времени «24 часа» вперед, пока они не укажут время UTC (Всемирное координированное время). 24-часовые показания всемирного времени должны быть настроены так, чтобы время в различных часовых поясах (обозначенных на циферблате с помощью городов или географических зон) отображалось точно.

Задвиньте головку в положение 1. Часы пойдут.

Для установки даты переведите головку в положение 2. Вращая ее, переводите часовую стрелку вперед или назад с шагом в 1 час. Когда покажется нужная дата, установите час выбранного часового пояса. Учитывая переход к следующей дате в полночь, убедитесь, что часовая стрелка показывает верное время суток (до полудня или после полудня).

Для городов и географических зон, где осуществляется переход на летнее время, в период его действия следует прибавить один час к тому времени, которое показывают часы.

Функции хронографа:

(калибры 3603, 9605, 9615)

- **Кнопка А:** старт – стоп, старт – стоп, и т.д.
Точность измерения – 1/8 сек., максимальная продолжительность – 12 часов.
- **Кнопка В:** обнуление (после остановки).

Примечание: функцией обнуления следует пользоваться только после остановки хронографа. Ни в коем случае не нажимайте одновременно на две кнопки хронографа (А и В) (калибр 3603).



Механические часы OMEGA с сертификатом хронометра

Хронометр – это высокоточные часы, механизм которых прошел индивидуальные испытания в течение 15 дней в 5 положениях и при 3 температурных режимах. Данные тесты проводятся официальной независимой организацией (COSC) с соблюдением норм ISO 3159 (NIHS 95-11). Каждый хронометр уникален, о чем свидетельствует выгравированный на механизме индивидуальный номер.

COSC: Официальный швейцарский институт контроля хронометров
NIHS: Стандарты швейцарской часовой индустрии

Часы OMEGA с сертификатом Master Chronometer

Помимо проводимой COSC сертификации механизма, часы с сертификатом Master Chronometer проходят индивидуальные 10-дневные испытания в компании OMEGA. Программа испытаний основана на симуляции ношения готовых часов на запястье, а тесты призваны гарантировать точность часов Master Chronometer, их устойчивость к воздействию статического магнитного поля (1,5 тесла / 15000 гаусс), их запас хода и их водонепроницаемость. Процесс испытаний, измерительное оборудование и результаты, полученные для каждого экземпляра часов, сертифицированы METAS.

METAS: Федеральный институт метрологии (Швейцария)



Ваши часы OMEGA сконструированы таким образом, чтобы выдерживать индукцию магнитного поля до 15000 гаусс. Этот показатель превышает индукцию магнитного поля, которой подвергаются часы при ежедневном использовании (например, магнит, используемый в замке дамской сумки, может создавать магнитное поле до 2000 гаусс). Воздействие такого магнитного поля не только не остановит Ваши часы, но и не нарушит точность их хода.



Кварцевые часы с термокомпенсацией

Этот механизм снабжен электронным модулем, компенсирующим отклонения хода, вызванные перепадами температур.



Часы OMEGA Seamaster оснащены гелиевым клапаном, который также называют декомпрессионным, и разработаны для профессиональных водолазов и любителей дайвинга, которые погружаются в зоны высокого давления. Такое погружение преимущественно необходимо для осуществления глубоководных работ. Дайверы помещают в гипербарическую камеру, давление в которой соответствует глубине погружения. В камере он дышит смесью газов, содержащей, среди прочего, кислород, водород и гелий. Такой способ позволяет погружаться на глубину на длительное время и снижает риск декомпрессионной болезни. По завершении работ начинается декомпрессия, и гипербарическая камера, где находится дайвер, постепенно возвращается к атмосферному давлению.

При долгом пребывании в гипербарической камере или на подводной станции гелий проникает через уплотнительные материалы внутрь часов. При декомпрессии гелий создает избыточное давление в часах, что может повредить их. Клапан нейтрализует это избыточное давление.



Как пользоваться гелиевым клапаном

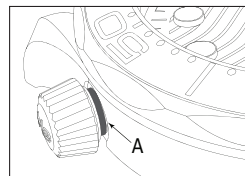
Ручной гелиевый клапан:

Если Ваши часы оснащены ручным гелиевым клапаном, его следует всегда закручивать, когда Вы погружаетесь в воду, чтобы обеспечить идеальную защиту часов от попадания воды.

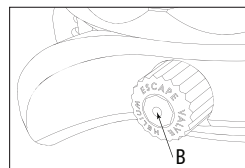
Клапан должен быть отвинчен только во время фазы декомпрессии (возврат дайвера к атмосферному давлению), когда Вы находитесь в гипербарической камере.

Примечание: даже в том случае, если Вы забыли закрутить головку клапана, часы остаются водонепроницаемыми при давлении 5 бар (50 метров / 167 футов). Тем не менее при купании и погружении на глубину рекомендуется всегда закручивать головку клапана.

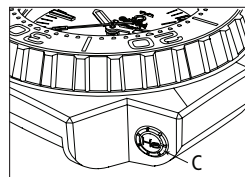
Модель с индикатором положения: на клапане расположен красный индикатор (A), видимый, когда он находится в отвинченном положении.



Модель с корректором: на клапане расположен встроенный корректор даты. Корректор (B), расположенный в центре клапана, функционирует, когда головка клапана полностью закручена.



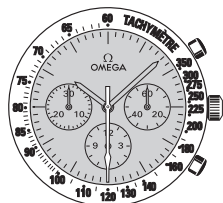
Автоматический гелиевый клапан: если Ваши часы оснащены автоматическим гелиевым клапаном (C), ручная настройка не требуется.





Определение необходимых показателей (тахиметрической и пульсометрической шкал) происходит через соотнесение положения центральной секундной стрелки с соответствующей шкалой на протяжении максимум 60 секунд. Для измерения расстояния можно использовать минутный счетчик, добавляя каждую минуту 20 км к дистанции, указываемой центральной секундной стрелкой.

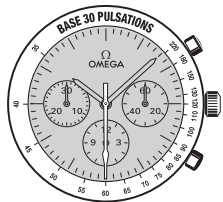
Использование тахиметрической шкалы



Пример: расчет скорости автомобиля.

Измерьте время, за которое автомобиль проходит расстояние в 1 км. Центральная секундная стрелка показывает скорость автомобиля на тахиметрической шкале. В нашем примере скорость автомобиля составляет 120 км/ч.

Использование пульсометрической шкалы

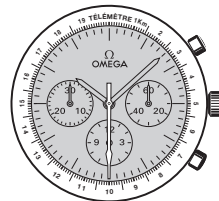


Пример: расчет частоты пульса.

Запустите хронограф, отсчитайте определенное количество ударов пульса, согласно указанному на шкале (в данном случае 30), и остановите хронограф. На пульсометрической шкале будет указано количество сердцебиений в минуту. В нашем примере частота пульса составляет 60 ударов в минуту.



Использование телеметрической шкалы



Пример: расчет расстояния между Вами и источником световых и звуковых волн (например, местом удара молнии во время грозы).

Запустите хронограф в момент появления светового сигнала (например, разряда молнии). Затем остановите его, когда услышите гром. В нашем примере молния ударила на расстоянии 9,9 км.

Считывание показаний минутного счетчика хронографа (Seamaster Diver 300M, ETNZ 2015)



Пример: отсчет времени до старта регаты.

Счетчик в положении «3 часа»:

Замеренные хронографом минуты указываются белой частью стрелки Regatta на внутренней минутной шкале.

Обратный отсчет минут, остающихся до старта регаты, ведется на внешней 5-минутной шкале.

Хронограф запускается при первом сигнальном выстреле за 5 минут до начала регаты, чтобы позволить подвести яхту максимально близко к линии старта.

Считывание показаний минутного счетчика хронографа (Seamaster Diver 300M, 36-й Кубок Америки)



Пример: отсчет времени до старта регаты.

Счетчик в положении «3 часа»:

На счетчике есть минутная стрелка и окошко указателя часа. Белая часть стрелки представляет собой 10-минутный обратный отсчет до начала регаты. Подготовительный к регате этап делится на 2 части, первые 5 минут отводятся на подготовку яхты и экипажа, а другие 5 минут – на подведение яхты максимально близко к линии старта.

Хронограф запускается при первом сигнальном выстреле за 10 минут до начала регаты.

С данными замками могут использоваться только специально предназначенные для этого ремешки OMEGA. Для максимальной надежности и Вашего удобства установку замка рекомендуется производить у авторизованного розничного продавца OMEGA. При этом Вы всегда сможете самостоятельно отрегулировать длину ремешка.

Как расстегнуть (рис. 1): чтобы расстегнуть замок, необходимо нажать на две кнопки, расположенные по обе стороны замка OMEGA, и потянуть вверх.

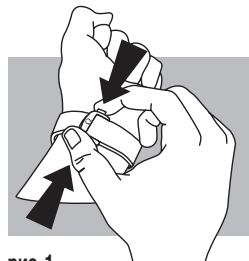


рис. 1

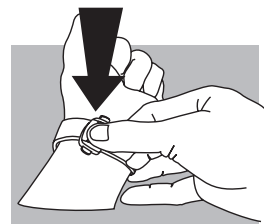


рис. 2

Как застегнуть (рис. 2): наденьте Ваши часы OMEGA и застегните замок, нажав большим пальцем. Нажимайте на замок до тех пор, пока не раздастся характерный щелчок (рис. 2).

Как отрегулировать длину (рис. 3): освободите длинный конец ремешка из двух пазов (A) и выньте шип замка из отверстия (B). Переставьте ремешок в нужном направлении, после чего вставьте шип в отверстие и заправьте ремешок в пазы. Примерьте часы и повторите операцию в случае необходимости.

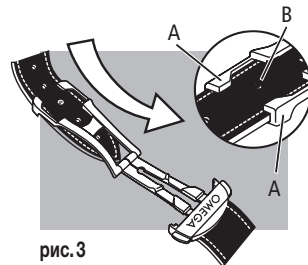
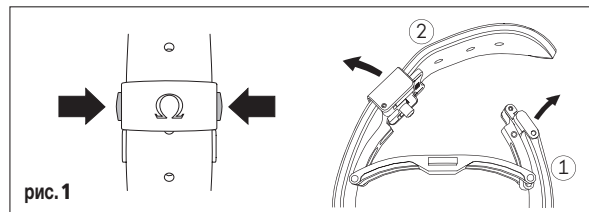


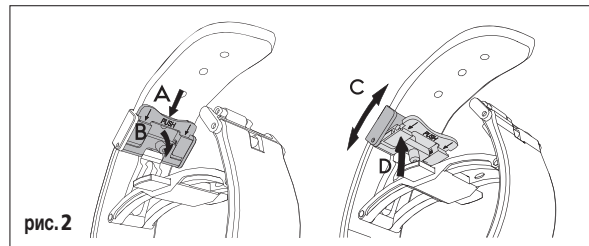
рис. 3

Трехчастные раскладные замки:

Как расстегнуть (рис. 1): чтобы расстегнуть замок, нажмите на две кнопки, расположенные по обе стороны замка OMEGA, и потяните вверх.



Как застегнуть: наденьте Ваши часы OMEGA и опустите пластину ① к основанию. Проденьте конец ремешка ② в кожаную петлю, а затем нажимайте на пластину замка до тех пор, пока не раздастся характерный щелчок.



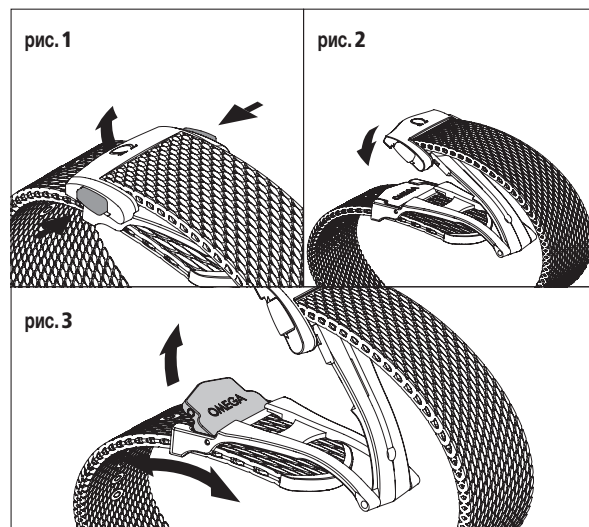
Как отрегулировать длину (рис. 2): нажмите на кнопку «PUSH» в направлении (A) и поверните ее, чтобы освободить конец ремешка (B). Передвигайте ремешок через защелку так, чтобы он оказался в нужном Вам положении (C). Нажмите на подвижную часть, чтобы заблокировать ее. При этом следите за тем, чтобы шип оказался точно в отверстии, чтобы не повредить ремешок (D). Примерьте часы и повторите операцию в случае необходимости.

Раскладной замок для браслетов из металлической сетки:

Как расстегнуть (рис. 1): чтобы расстегнуть замок, необходимо нажать на две кнопки, расположенные по обе стороны замка, и потянуть вверх.

Как застегнуть (рис. 2): наденьте часы OMEGA на запястье и застегните замок до щелчка.

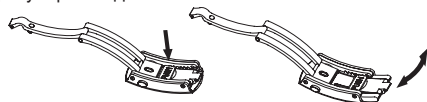
Как отрегулировать длину (рис. 3): поднимите фиксирующий язычок, чтобы освободить конец ремешка. Сдвиньте ремешок на желаемую длину и зафиксируйте его в нужном положении с помощью фиксирующего язычка до щелчка.



Замок с регулировкой длины и замок для дайвинга

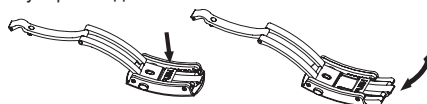
Раздвижные раскладывающиеся замки:

Точная регулировка длины:



Раздвижные раскладывающиеся замки кнопочно-рамочной конструкции:

Точная регулировка длины:

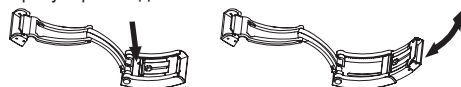


Увеличение длины ремешка:



Замки Ploprof:

Точная регулировка длины:



Увеличение длины ремешка:



Примечание: чтобы вернуть ремешок в прежнее состояние, повторите действия в обратном порядке.

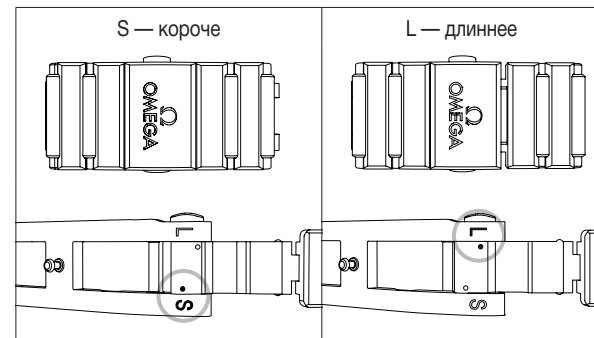
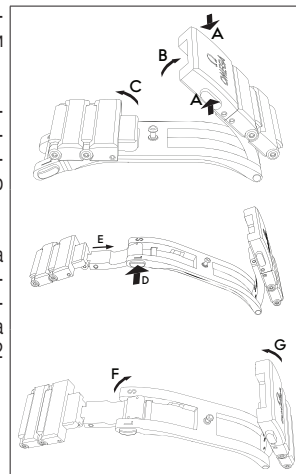
Застежка «бабочка» с регулировкой длины

Изменение длины:

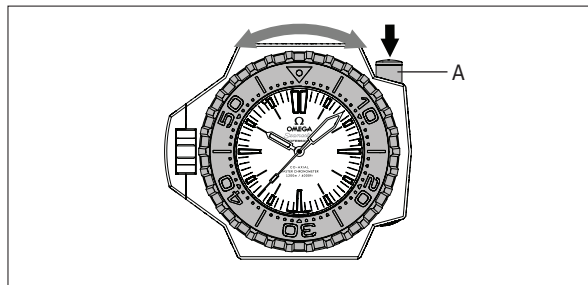
Откройте застежку, нажав на расположенные с двух сторон кнопки (A) и потянув их вверх (B).

Отверните фиксатор (C) и, удерживая расположенную у его основания кнопку (D), сдвигайте раскладывающуюся часть застежки (E) до желаемого положения.

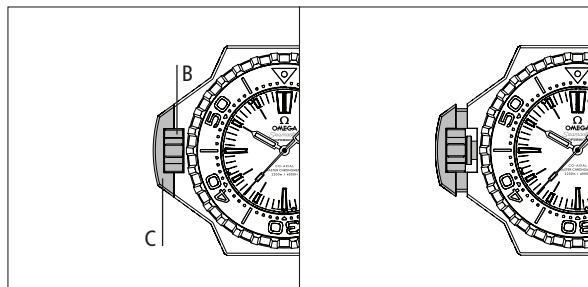
Отпустите кнопку, когда застежка будет находится в нужном положении. Закройте сначала фиксатор в положении «6 часов» (F), а затем фиксатор в положении «12 часов» (G).



Использование вращающегося безеля: для вращения безеля нажмите и удерживайте кнопку (А).



Использование заводной головки: перед использованием заводной головки (В) ее необходимо отвинтить, тогда предохранитель (С) заводной головки будет скользить без проворачивания. После использования установите головку в положение 1, нажмите на нее и закрутите (для обеспечения водонепроницаемости корпуса).



Примечание: заводная головка находится в положении «9 часов», функции остаются неизменными.

Завинчивание заводной головки Bullhead: чтобы завинтить заводную головку Bullhead, установите черную метку на ней в верхнее положение (рис. 1), затем нажмите на головку и закрутите ее на 90° (рис. 2).

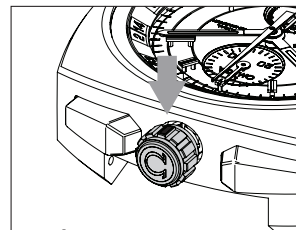


рис. 1

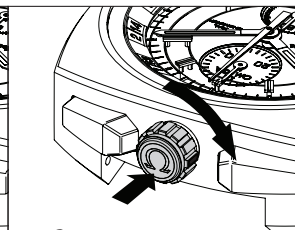
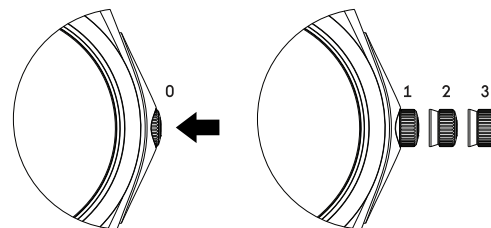


рис. 2

Использование выдвижного безеля: нажмите на заводную головку и отпустите ее, чтобы перевести в положение 1. Потянув за заводную головку, можно перевести ее в положения 2 и 3. Чтобы перевести заводную головку в более низкое положение, сначала ее необходимо вернуть в положение 0 (обычное положение при ношении часов), а затем уже выдвинуть в положение 1 или 2.



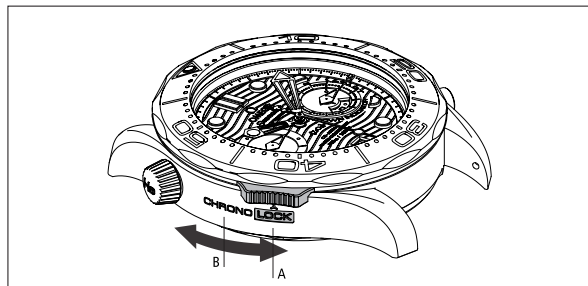
3 Приложения / общие положения

Chrono Lock

Система Chrono Lock служит для блокировки кнопок хронографа во избежание произвольных действий с ними и тем самым позволяет обезопасить хронометрирование.

Использование Chrono Lock: когда стопорное кольцо находится в положении Lock (A), кнопки заблокированы.

Для разблокировки передвиньте стопорное кольцо в положение Chrono (B), после чего уже можно будет пользоваться кнопками.



3 Приложения / общие положения

Ремешок с системой быстрой замены

Использование ремешка с системой быстрой замены: для снятия резинового ремешка (рис. 1): сдвиньте кнопку вниз, а затем освободите ремешок из лапок и снимите его с корпуса часов.

Для надевания резинового ремешка (рис. 1–3): сдвиньте кнопку вверх, чтобы поджать подвижные штифты. Вставьте ремешок

3 Приложения / общие положения

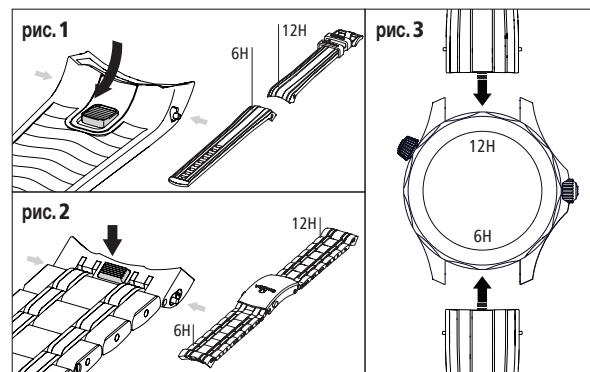
Ремешок с системой быстрой замены

между лапками корпуса часов. Отпустите кнопку, а затем слегка сдвиньте ремешок между лапками, чтобы подвижные штифты зафиксировались на своих местах.

Для снятия стального ремешка (рис. 2): нажмите кнопку, а затем освободите ремешок из лапок и снимите его с корпуса часов.

Для надевания стального ремешка (рис. 2–3): нажмите на кнопку, чтобы поджать подвижные штифты. Вставьте ремешок между лапками корпуса часов. Отпустите кнопку, а затем слегка сдвиньте ремешок между лапками, чтобы подвижные штифты зафиксировались на своих местах.

- △ Визуально проверьте, правильно ли вставлен ремешок между лапками. Убедитесь в плотной фиксации обоих его концов на корпусе часов, слегка потянув за ремешок.



	Номер калибра		День недели и дата
	Сертификация Master Chronometer		Фаза луны
	Коаксиальный спуск		Указатель окончания срока службы элемента питания
	Кремниевая пружина баланса Si14		Тахиметрическая шкала
	Устойчивость к воздействию магнитного поля до 15000 гаусс (1,5 тесла)		Пульсометр
	Кварцевые часы с термокомпенсацией		Телеметрическая шкала
	Кварц		Сапфировое стекло
	Автоподзавод		Сапфировое стекло с антибликовым покрытием
	Ручной завод		Двустороннее антибликовое покрытие
	Хронометр		Задняя крышка с сапфировым стеклом
	Хронограф		Керамический корпус
	Часовые пояса		Завинчивающаяся заводная головка
	«Прыгающий» указатель часа		Гелиевый клапан
	Годовой календарь		Золото 750‰
	Дата		Sedna™ Gold Золото 750‰
	Большая дата		Canopus Gold™ Золото 750‰
	Вечный календарь		Moonshine™ Gold Золото 750‰
	Сплит-стрелка		Bronze Gold Золото 375‰
	Стрелка указателя запаса хода		Платина 950‰
	Второй часовой пояс		Палладий 950‰
	Worldtimer (WT)		

	Liquidmetal™		Водонепроницаемы при давлении до 12 бар (120 метров / 390 футов)
	OMEGA CERAGOLD™		Водонепроницаемы при давлении до 13,5 бар (135 метров / 440 футов)
	Титановая коллекция		Водонепроницаемы при давлении до 15 бар (150 метров / 500 футов)
	Титан		Водонепроницаемы при давлении до 20 бар (200 метров / 660 футов)
	Керамический безель		Водонепроницаемы при давлении до 30 бар (300 метров / 1000 футов)
	Наличие бриллиантов в часах		Водонепроницаемы при давлении до 40 бар (600 метров / 2000 футов)
	Ограниченная серия		Водонепроницаемы при давлении до 100 бар (1000 метров / 3300 футов)
	Пронумерованная серия		Водонепроницаемы при давлении до 120 бар (1200 метров / 4000 футов)
	Международная гарантия сроком на 5 лет		Водонепроницаемы при давлении до 600 бар (6000 метров / 20 000 футов)
	Кварц WEEE		Часы для дайвинга с дыхательными смесями в соответствии со стандартом ISO 6425:2018
	Серебряно-цинковый дисковый аккумулятор		
	Литий-марганцевый дисковый аккумулятор		
	Сертификационный знак Росстандарта		
	Не водонепроницаемы		
	Водонепроницаемы при давлении до 3 бар (30 метров / 100 футов)		
	Водонепроницаемы при давлении до 5 бар (50 метров / 167 футов)		
	Водонепроницаемы при давлении до 6 бар (60 метров / 200 футов)		
	Водонепроницаемы при давлении до 10 бар (100 метров / 330 футов)		

OMEGA boutiques

Ω
OMEGA

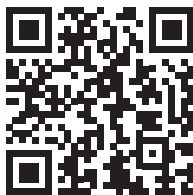
Please visit www.omegawatches.com/stores for a list of our OMEGA agents
请前往 www.omegawatches.cn/stores/zh 欧米茄销售点列表



English



中文



OMEGA authorized service centres

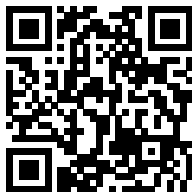
Ω OMEGA SERVICE CENTRE

Please visit www.omegawatches.com/service-centres for a list of OMEGA authorized service centres

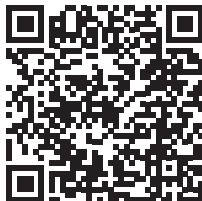
请前往 www.omegawatches.cn/cn/customer-service 欧米茄特约维修中心列表



English



中文



Importers of OMEGA products into the European Union, the United Kingdom and Norway

Importateurs des produits OMEGA pour l'Union Européenne, le Royaume-Uni et la Norvège

Importeure von OMEGA Produkten für die Europäische Union, das Vereinigte Königreich und Norwegen

Country	Importer according to the customs documentation	Address for information in case of need
Austria Österreich	The Swatch Group (Österreich) GmbH Ares Tower Donau-City-Strasse 11 1220 Wien Austria	The Swatch Group (Österreich) GmbH Ares Tower Donau-City-Strasse 11 1220 Wien Austria
Belgium België Belgien Belgique	The Swatch Group (Belgium) SA/NV Chaussée de Mons 1424 1070 Bruxelles Belgium	The Swatch Group (Belgium) SA/NV Chaussée de Mons 1424 1070 Bruxelles Belgium
Bulgaria Република България	GIULIAN LTD. 11 Paris str., Office #2, floor #1 1000 Sofia Bulgaria	GIULIAN LTD. 11 Paris str., Office #2, floor #1 1000 Sofia Bulgaria
Cyprus Κύπρος Kibris	The Swatch Group (Greece) S.A. Sygrou Ave. & 3, Mantzagriotaki Str. Kallithea 17672 Athens Greece	The Swatch Group (Greece) S.A. Sygrou Ave. & 3, Mantzagriotaki Str. Kallithea 17672 Athens Greece
Croatia Hrvatska	SLOWATCH D.O.O. Produtiska Cesta 152 1000 Ljubljana Slovenia	SLOWATCH D.O.O. Produtiska Cesta 152 1000 Ljubljana Slovenia
Czech Republic Česká Republika	KVEDU Praha S.R.O. Na Prikope 17 110 00 Praha 1 Czech Republic	KVEDU Praha S.R.O. Na Prikope 17 110 00 Praha 1 Czech Republic

Denmark Danmark	The Swatch Group (Nordic) Helleruphus Strandvejen 102 B, 4th. floor 2900 Hellerup Denmark	The Swatch Group (Nordic) Helleruphus Strandvejen 102 B, 4th. floor 2900 Hellerup Denmark
Finland Suomi	The Swatch Group (Nordic) Äyritie 12 B 01510 Vantaa Finland	The Swatch Group (Nordic) Äyritie 12 B 01510 Vantaa Finland
France	The Swatch Group (France) S.A.S. 112-114, avenue Kléber 75116 Paris France	The Swatch Group (France) S.A.S. 112-114, avenue Kléber 75116 Paris France
Germany Deutschland	The Swatch Group (Deutschland) GmbH Frankfurter Straße 20 65760 Eschborn Germany	The Swatch Group (Deutschland) GmbH Frankfurter Straße 20 65760 Eschborn Germany
Greece Ελλάδα	The Swatch Group Greece S.M.S.A. Sygrou & 3 Mantzagriotaki Str. Kallithea 17672 Athens Greece	The Swatch Group Greece S.M.S.A. Sygrou & 3 Mantzagriotaki Str. Kallithea 17672 Athens Greece
Hungary Magyarország	KZM Király utca 52 I.em 8 1065 Budapest Hungary	KZM Király utca 52 I.em 8 1065 Budapest Hungary
Ireland Éire	The Swatch Group (UK) Limited Building 1000, 2nd Floor East Wing The Royals Business Park Dockside Road London E16 2QU United Kingdom	The Swatch Group (UK) Limited Building 1000, 2nd Floor East Wing The Royals Business Park Dockside Road London E16 2QU United Kingdom

Italy Italia	The Swatch Group (Italia) S.p.A. Via Washington 70 20146 Milano Italy	The Swatch Group (Italia) S.p.A. Via Washington 70 20146 Milano Italy
Latvia Latvija	DIMAX SIA 1 - 1 Valnu 1050 Riga Latvia	"DIMAX SIA 1 - 1 Valnu 1050 Riga Latvia
Lithuania Lietuva	BEGALYBES VALDYMAS Antano Tumeno G. 4-10 01009 Vilnius Lithuania	BEGALYBES VALDYMAS Antano Tumeno G. 4-10 01009 Vilnius Lithuania
Luxembourg Letzebuerg	The Swatch Group (Belgium) SA/NV Chaussée de Mons 1424 1070 Bruxelles Belgium	The Swatch Group (Belgium) SA/NV Chaussée de Mons 1424 1070 Bruxelles Belgium
Malta	RJM Diffusion S.A. Avenue de la Gare 1 1003 Lausanne Switzerland	RJM Diffusion S.A. Avenue de la Gare 1 1003 Lausanne Switzerland
Netherlands Nederland	The Swatch Group (Netherlands) B.V. Kennedyplein 8 5611 ZS Eindhoven Netherlands	The Swatch Group (Netherlands) B.V. Kennedyplein 8 5611 ZS Eindhoven Netherlands
Norway Noreg Norge	The Swatch Group (Nordic) nuf Stalfjaera 26 Box 143, Kalbakken 0902 OSLO NORWAY	The Swatch Group (Nordic) nuf Stalfjaera 26 Box 143, Kalbakken 0902 OSLO NORWAY
Poland Polska	The Swatch Group (Polska) Sp. z o.o. Ul. Marynarska 15 New City, pietro 9 02-674 Warszawa Poland	The Swatch Group (Polska) Sp. z o.o. Ul. Marynarska 15 New City, pietro 9 02-674 Warszawa Poland

Portugal	Tempus Internacional S.A. Av. Infante D. Henrique Lote 1679, R/C Dto. CLJ. 1950 - 420 Lisboa Portugal	Tempus Internacional S.A. Av. Infante D. Henrique Lote 1679, R/C Dto. CLJ. 1950 - 420 Lisboa Portugal
Romania România	CHRONOSTYLE INTERNATIONAL SRL 5 Sofia street, Sector 1 011837 Bucharest Romania	CHRONOSTYLE INTERNATIONAL SRL 5 Sofia street, Sector 1 011837 Bucharest Romania
Slovenia Slovenija	SLOWATCH D.O.O. Produtiska Cesta 152 1000 Ljubljana Slovenia	SLOWATCH D.O.O. Produtiska Cesta 152 1000 Ljubljana Slovenia
Slovakia	KVEDU Praha S.R.O. Na Prikope 17 110 00 Praha 1 Czech Rep	KVEDU Praha S.R.O. Na Prikope 17 110 00 Praha 1 Czech Rep
Spain España	The Swatch Group (España) S.A. Edificio C Miniparc 1 Calle Yuca, 2 Urbanización el Soto de la Moraleja 28109 Alcobendas Madrid Spain	The Swatch Group (España) S.A. Edificio C Miniparc 1 Calle Yuca, 2 Urbanización el Soto de la Moraleja 28109 Alcobendas Madrid Spain
Sweden Sverige	The Swatch Group (Nordic) AB Sankt Eriksgatan 47 102 34 Stockholm Sweden	The Swatch Group (Nordic) AB Sankt Eriksgatan 47 102 34 Stockholm Sweden
United Kingdom	The Swatch Group (UK) Limited Building 1000, 2nd Floor East Wing The Royals Business Park Dockside Road London E16 2QU United Kingdom	The Swatch Group (UK) Limited Building 1000, 2nd Floor East Wing The Royals Business Park Dockside Road London E16 2QU United Kingdom

05/2022 - V25 bis

www.omegawatches.com